

Autorização de Ocupação e Autorização de Atividades para Parques Urbanos na Área Central às Margens do Rio Yahagi 矢作川コアエリアにおける都市公園の占用許可及び行為許可の条件

A Prefeitura estabelece as seguintes condições para emitir Autorização de Ocupação e Autorização de Atividades para os parques urbanos localizados na área central às margens do Rio Yahagi (Parques Sengoku, Shirahama, Kawabata e Parque Modelo), exceto para eventos promovidos ou coorganizados por órgãos públicos.

市は、矢作川コアエリアにおける都市公園*の占用許可及び行為許可について、公共が主催又は共催するイベントを除き、許可する者に対して次の条件を付すものとする。（*千石公園、白浜公園、川端公園、モデルパークの4公園）

- 1. Considerar que os quatro parques acima mencionados estão sujeitos a risco de inundação. Portanto, mesmo com a autorização concedida, cancelar o evento e evacuar os participantes se, após as 6h da manhã do dia do evento, ocorrer qualquer uma das situações descritas nos itens 2 a 5 abaixo:**
上記の4公園は冠水のリスクがあるため、許可を受けたイベントであっても、イベント当日の朝6時以降に下記2から5の状況となった場合はイベントを中止し、参加者及び参加予定者の避難誘導を行うこと。
- 2. Em caso de emissão de alerta de chuvas intensas ou inundação para a região oeste de Toyota**
豊田市西部に大雨もしくは洪水の警報が発令した場合
- 3. Em caso de emissão de aviso de chuvas intensas ou inundação para a região oeste de Toyota e de o nível da água na Estação Fluviométrica de Takabashi atingir 0.00 m, ou se for iminente que atinja esse nível. (*1)**
豊田市西部に大雨もしくは洪水の注意報が発令、かつ高橋観測所の水位計が水位0.00mに達した場合、または達することが確実な場合（*1）
- 4. Caso o nível da água na Estação Fluviométrica de Takabashi atinja 0.00 m**
高橋観測所の水位計が水位0.00mに達した場合
- 5. Caso a administração do parque avaliar a existência de risco e determinar o cancelamento do evento**
公園管理者が危険と判断し、イベント中止を指示した場合
- 6. Garantir que todas as estruturas de ocupação possam ser completamente removidas em até 2.5 horas (*2), incluindo o tempo necessário para mobilizar trabalhadores, máquinas etc.).**
占有物は2.5時間以内（*2）に全て撤去可能なものであること（作業や重機等の手配に要する時間も2.5時間に含む）
- 7. Mesmo com autorização concedida, remover prontamente todas as estruturas de ocupação, concluindo o processo em até 2.5 horas, caso ocorram as situações descritas nos itens 8 e 9:**
許可を受けた場合でも、下記8から9の場合は占有物を直ちに撤去し、2.5時間以内に撤去を完了すること
- 8. Caso o nível de água na Estação Fluviométrica de Takabashi atinja 0.00 m**
高橋観測所の水位計が水位0.00mに達した場合
- 9. Caso a administração do parque avaliar a existência de risco e determinar a remoção das estruturas**
公園管理者が危険と判断し、撤去を指示した場合
- 10. Não realizar qualquer ocupação fora do que foi autorizado. Comunicar imediatamente à prefeitura caso haja qualquer alteração nas informações da solicitação.**
許可以外の占有はしないこと。申請内容に変更が生じた場合は、直ちに連絡すること。
- 11. Identificar claramente todos os objetos e estruturas de ocupação com o nome do responsável autorizado e um meio de contato.**
占有物には占有者名及び連絡先を明記すること。
- 12. O responsável autorizado deve arcar com todos os custos relacionados à restauração do espaço ao estado original ao final do evento ou em caso de reposicionamento.**
撤去時又は移設時には占有者の費用で原状回復すること。
- 13. O responsável autorizado deve responder integralmente por qualquer acidente ocorrido durante o período de ocupação.**
占有中の事故は、占有者の責任で対処すること。
- 14. O responsável autorizado deve arcar com todos os custos relacionados à remoção ou relocação das estruturas de ocupação, independentemente da situação.**
いかなる場合も占有物の撤去又は移設に要する費用は占有者が負担すること。
- 15. Instalar placas informativas sobre as restrições de uso com pelo menos duas semanas de antecedência à data do evento.**

利用制限の告知板を開催日 2 週間前までに設置すること。

16. O responsável autorizado deve realizar rondas e patrulhas regulares para garantir o cumprimento das condições 17 a 26 abaixo:
許可を受けた者は、下記 17 から 26 までの条件が順守されるように、随時、巡視パトロールを実施すること。
17. Evitar ações que possam incomodar outros usuários do parque ou os moradores das proximidades.
他の公園利用者及び近隣住民の迷惑となる行為は、行わないようにすること。
18. O responsável autorizado deve realizar consulta prévia com a prefeitura e, com base nos resultados da consulta, providenciar a **alocação de agentes de trânsito para organização do tráfego**.
許可を受けた者は、市と事前協議を行い、協議結果に基づき**交通整理員**を配置すること。
19. O responsável autorizado deve garantir o **acesso às margens do rio para outros usuários**, sem obstruir a circulação.
許可を受けた者は、**河川利用者の河岸への通路**を確保のうえ、通行を妨げないこと。
20. O responsável autorizado deve assegurar que, durante as etapas de montagem e desmontagem, não haja obstrução à **circulação de outros visitantes do parque**.
許可を受けた者は、準備や片付けにおいても、**一般来園者の通行**を妨げないこと。
21. O responsável autorizado e os participantes devem evitar fazer **barulho** após as 21h.
許可を受けた者及び参加者は、夜 9 時以降は**騒音**を発しないこと。
22. O responsável autorizado deve recolher e remover todo o **lixo gerado pelo evento** (no local do evento e nas áreas circundantes).
許可を受けた者は、**イベントで発生したごみ**（イベント会場及び会場周辺のごみ）を全て持ち帰ること。
23. O responsável autorizado deve **restaurar as instalações existentes à sua condição original caso sejam danificadas** pelos participantes do evento.
許可を受けた者は、イベント参加者が**既存施設に損傷を与えた場合は原型復旧**すること。
24. O responsável autorizado deve fotografar, sempre do mesmo ângulo, o local **antes da montagem, durante o evento e após a desmontagem** (com a área já restaurada), e apresentar essas imagens à prefeitura.
許可を受けた者は、**イベント準備前、イベント開催中、イベント撤収後に原型復旧した写真**をそれぞれ同じ方向から撮影し市に提出すること。
25. O responsável autorizado deve adotar medidas para preservar o meio ambiente do rio. Além disso, deve informar e orientar os participantes para que **não utilizem detergentes ou lavem utensílios com resíduos de óleo nas torneiras ou áreas de lavagem**, evitando assim o despejo de óleo ou outros poluentes no rio.
許可を受けた者は、河川環境の保全に努めること。油等が河川に流出しないように、**水道（手洗い場等）では、洗剤の使用や油分が付着した食器等の洗浄を行わない等**を参加者への周知を徹底し、順守させること。
26. O responsável autorizado deve designar um representante **que permaneça no local durante o evento e mantenha contato constante com a administração do parque**. Em caso de problemas, o organizador do evento deve tomar medidas imediatas para resolvê-los.
許可を受けたものは責任者を定め、**イベント開催中は会場に常駐し、公園管理者と常に連絡が取れる運営体制を整えること**。また、トラブルが生じた場合はイベント主催者の責任により、迅速にトラブル解消に向けた対応を行うこと。

A autorização concedida não confere direito de uso exclusivo do espaço. Compartilhe o espaço com outros usuários e contribua para que todos possam utilizar os parques na área do rio de forma segura e agradável.

許可を受けた者は、排他独占的な使用が認められたものではありません。他の利用者とゆずり合い、みんなが安全に楽しく河川区域内の公園を利用することができるようにして下さい。

※1. O nível de água em situações normais na Estação Fluviométrica de Takabashi é -0,45m.

Informações sobre o nível da água em Takabashi:

Ministério da Terra, Infraestrutura, Transporte e Turismo

Departamento de Desenvolvimento Regional de Chubu - Escritório de Rios de Toyohashi

Informações sobre Prevenção de Desastres em Rios

高橋観測所の常時水位は-0.45m です。

高橋水位情報（国交省 中部地方整備局 豊橋河川事務所 河川防災情報）



※2. Tempo necessário para que o Parque Sengoku seja inundado após o nível da água na Estação Fluviométrica de Takabashi atingir 0.00 m, com base na velocidade de elevação da água durante as Inundações de Tokai, em 2000
東海豪雨時の水位上昇速度で高橋観測所の水位 0.00mから千石公園が冠水するまでの時間